

# Digitaler Satellitenreceiver **DIGITAL S12**

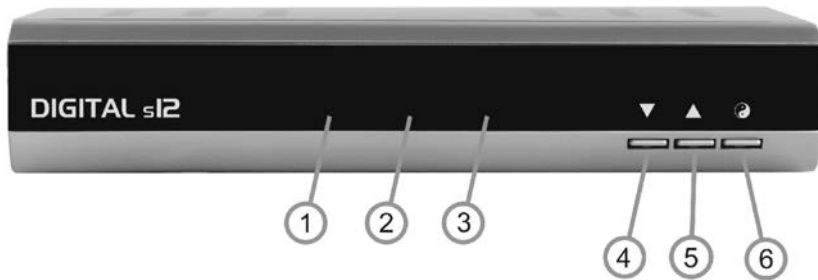
## Bedienungsanleitung



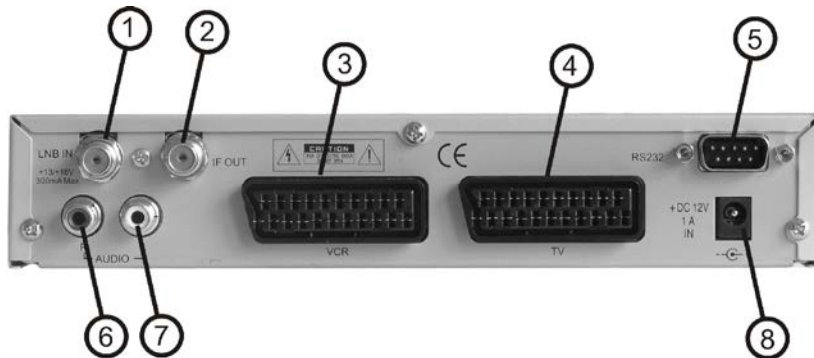


# Geräteübersicht

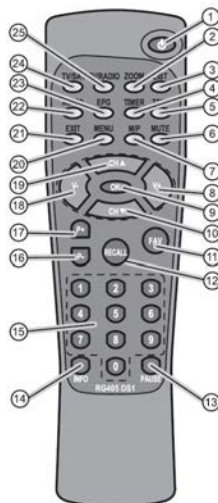
## Receiver Vorderseite



## Receiver Rückseite



## Fernbedienung



# Geräteübersicht

## Die Receiver Vorderseite

|   |           |   |
|---|-----------|---|
| 1 | -         | Infrarotempfänger für die Signale der Fernbedienung                           |
| 2 | LED POWER | Rote LED leuchtet im Normal-Betrieb und im Standby-Betrieb.                   |
| 3 | LED StdBy | Grüne LED leuchtet nur im Standby-Betrieb (die rote LED leuchtet dabei auch). |
| 4 | Taste ▼   | Wechsel zum nächst niedrigeren Programmplatz, Cursor-Bewegung abwärts         |
| 5 | Taste ▲   | Wechsel zum nächst höheren Programmplatz, Cursor-Bewegung aufwärts            |
| 6 | Taste ☯   | Einschalten und auf Standby-Betrieb schalten                                  |

## Die Receiver Rückseite

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| 1 | LNB-IN        | LNB-Anschluss für Antennen-Kabel                    |
| 2 | IF-OUT        | LNB-Anschluss für einen zweiten Satelliten-Receiver |
| 3 | VCR(Ausgang)  | SCART-Anschluss Video-Gerät                         |
| 4 | TV (Ausgang)  | SCART-Anschluss TV-Gerät                            |
| 5 | RS 232        | Serielle Schnittstelle                              |
| 6 | AUDIO R       | Analoger Audio-Anschluss Rechts                     |
| 7 | AUDIO L       | Analoger Audio-Anschluss Links                      |
| 8 | DC IN 12 Volt | Anschluß 12 Volt/Netzteil                           |

## Die Fernbedienung

|    |          |   |
|----|----------|---|
| 1  | STANDBY  | Einschalten und Standby-Betrieb   |
| 2  | ZOOM     | Bild vergrößern   |
| 3  | LIST     | TV-Programmliste aufrufen   |
| 4  | TIMER    | Timer aufrufen  |
| 5  | TEXT     | Videotext aufrufen  |
| 6  | MUTE     | Ton-Stummschaltung  |
| 7  | M/P      | Multi-Picture-Funktion, Bildvorschau aufrufen   |
| 8  | V+       | Lautstärke anheben/Cursor-Bewegung rechts   |
| 9  | OK       | Im Normalbetrieb: aktuelle Programmliste aufrufen.<br>Im Menü: Menüpunkt bestätigen.      |
| 10 | CH q     | Wechsel zum nächst niedrigeren Programmplatz/<br>Cursor-Bewegung abwärts                  |
| 11 | FAV      | Eigene Favoritenliste aufrufen.   |
| 12 | RECALL   | Wechsel auf das zuvor gewählte Programm   |
| 13 | PAUSE    | Standbild   |
| 14 | INFO     | Anzeige der Empfangsdaten des aktuellen<br>Programms (Satfinder-Funktion)                 |
| 15 | 0-9      | Programm direkt auswählen, Zifferneingabe   |
| 16 | P-       | Im Normalbetrieb: Programmgruppen-Wechsel<br>In TV-Programmliste: Zehnerblock-Umschaltung |
| 17 | P+       | Im Normalbetrieb: Programmgruppen-Wechsel<br>In TV-Programmliste: Zehnerblock-Umschaltung |
| 18 | V-       | Lautstärke senken/Cursor-Bewegung links   |
| 19 | CH p     | Wechsel zum nächst höheren Programmplatz/<br>Cursor-Bewegung aufwärts                     |
| 20 | MENU     | Hauptmenü aufrufen  |
| 21 | EXIT     | Menü oder Menüpunkt verlassen   |
| 22 | AUDIO    | Audio-Modus ändern  |
| 23 | EPG      | Elektronische Programm-Zeitschrift (wenn vom<br>Sender angeboten)                         |
| 24 | TV/SAT   | Wechsel zwischen Haus- und Satellitenantenne  |
| 25 | TV/RADIO | Wechsel zwischen TV-Modus und Radio-Modus   |

## Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen,
- sicheren und
- vorteilhaften

Gebrauch des digitalen Satelliten-Receiver, kurz Receiver genannt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Receivers allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Jede Person, die diesen Receiver

- montiert,
- anschließt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt,

muss den vollständigen Inhalt dieser Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe des Receivers auf.

## Gestaltungsmerkmale

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht unterscheiden, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen, oder
- ⇒ Handlungsschritte
- handelt

---

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| Geräteübersicht .....  | 3         |
| Geräteübersicht .....  | 4         |
| Die Fernbedienung .....  | 5         |
| <b>Vorwort</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>Gestaltungsmerkmale</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>Inhaltsverzeichnis</b> .....  | <b>7</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....   | <b>9</b>  |
|  Grundlegende Sicherheitshinweise ..... | 9         |
| Erläuterung der Sicherheitshinweise .....  | 12        |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....   | 12        |
| <b>Lieferumfang</b> .....  | <b>13</b> |
| <b>Beschreibung</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>Receiver anschließen</b> .....  | <b>17</b> |
| Antennen-Kabel montieren.....  | 18        |
| Anschluss mit SCART-Kabel.....   | 20        |
| Anschluss mit Cinch-Kabel.....   | 22        |
| Die Antenne anschließen und grob ausrichten .....  | 23        |
| <b>In Betrieb nehmen</b> .....   | <b>28</b> |
| Fernbedienung.....   | 28        |
| Receiver .....   | 29        |
| <b>Bedienen</b> .....  | <b>30</b> |
| Bildschirm-Einblendungen bei einem Programm-Wechsel .....  | 30        |
| Benutzer-Oberfläche auf dem TV-Bildschirm .....  | 31        |
| Menü-Aufbau .....  | 32        |
| In den Menüs navigieren .....  | 33        |
| Programm (Symbol: Fernseher) .....   | 34        |
| Installation (Symbol: Sat-Antenne) .....   | 36        |
| Systemeinstellungen (Symbol: Zahnrad) .....  | 38        |
| Einstellung (Symbol: Werkzeuge).....   | 39        |
| Software-Update via Satellit .....   | 41        |
| <b>Tasten mit Sonderfunktionen</b> .....   | <b>42</b> |

---

|   |           |
|---|-----------|
| Umschalten TV/SAT .....                                       | 42        |
| Umschalten TV/Radio .....                                     | 42        |
| Zoom .....  | 42        |
| List .....  | 42        |
| Audio .....   | 43        |
| EPG.....  | 43        |
| Videotext .....   | 43        |
| M/P Multi-Picture .....                                       | 44        |
| MUTE .....  | 44        |
| FAV .....   | 44        |
| RECALL .....  | 45        |
| Akustisches Signal zum Ausrichten der Satelliten-Antenne..... | 45        |
| Sleeptimer .....  | 45        |
| Pause .....   | 45        |
| <b>Demontieren.....</b>                                       | <b>46</b> |
| <b>Reinigen .....</b>   | <b>46</b> |
| <b>Fehlfunktionen beseitigen .....</b>                        | <b>47</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                                 | <b>49</b> |
| <b>Hersteller / Service.....</b>                              | <b>51</b> |
| <b>Konformitätserklärung .....</b>                            | <b>52</b> |
| <b>Glossar .....</b>  | <b>53</b> |



---

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Receiver in Betrieb nehmen.

Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.



### Grundlegende Sicherheitshinweise

#### Elektrischer Anschluss

- Trennen Sie bei Betriebsstörungen den Receiver von der Stromquelle.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie den Receiver weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 100–240 V, 50–60 Hz an.
- Die Gesamt-Stromaufnahme am Antennen-Anschluss des Receivers „LNB IN“ darf 300 mA nicht überschreiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker selbst, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker des Receivers aus der Steckdose.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in den Receiver gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

- 
- Wenn das Netzteil beschädigt ist, müssen Sie den Receiver von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Es besteht sonst die Gefahr eines Stromschlags.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt den Receiver benutzen, oder mit der Antennen-Anlage spielen.
  - Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

### **Richtiger Standort**

- Stellen Sie den Receiver auf eine feste, ebene Unterlage.
- Vermeiden Sie die Nähe von:
  - Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern,
  - offenem Feuer, wie z. B. Kerzen,
  - Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.
  - Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (zum Beispiel Vasen) auf den Receiver.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Receivers.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Receiver.
- Wenn Sie den Receiver von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Receivers Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Antennenkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

---

## Richtiger Umgang mit Batterien

- Batterien können Giftstoffe enthalten. Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn der Receiver längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## Entsorgen



Werfen Sie den Receiver und die Batterien keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer Sammelstelle ab.

---

## Erläuterung der Sicherheitshinweise

In der Bedienungsanleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen:



### **Gefahr!**

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor möglichen Personenschäden.



### **Achtung!**

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor möglichen Sach- oder Umweltschäden.



Diese Hinweise enthalten besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Receivers.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Receiver dient dem Empfang von unverschlüsselten digitalen Satelliten-Programmen (free-to-air) im privaten Bereich. Er ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Dazu gehört auch die Beachtung aller Informationen dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Sie bedeutet zudem den sofortigen Garantieverlust.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

---

## Lieferumfang

Kontrollieren Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Der Lieferumfang kann je nach Modell variieren, beachten Sie die Angaben auf der Verpackung.

| Anzahl | Erklärung                     |
|--------|-------------------------------|
| 1      | Receiver                      |
| 1      | Fernbedienung                 |
| 2      | Batterien Typ LR 03/AAA/1,5 V |
| 1      | Externes Netzteil 12/230 Volt |
| 1      | Bedienungsanleitung           |

---

## Beschreibung

Mit dem Receiver können Sie unverschlüsselte digitale Satelliten-Programme (free-to-air) über eine Satelliten-Antenne empfangen.

**Sie brauchen den Receiver vorerst nicht zu programmieren.  
Die wichtigsten Sender und Satelliten sind vorprogrammiert.**

Die Satelliten-Antenne muß auf den gewünschten Satelliten ausgerichtet sein.

Der Receiver sucht weitere neue Programme, sobald Sie den automatischen Sender-Suchlauf für diesen Satelliten starten. Nicht vorprogrammierte Satelliten können hinzugefügt werden.

Alle Receiver-Einstellungen können Sie leicht über die Benutzer-Oberfläche (Menü) auf dem TV-Bildschirm vornehmen.

**Die mehrsprachige Benutzer-Oberfläche unterstützt folgende Sprachen:**

- deutsch
- spanisch
- englisch
- französisch
- polnisch
- türkisch
- italienisch
- portugiesisch

**Ab Werk sind folgende Satelliten vorprogrammiert:**

- Astra1 19E
- Hotbird 13E
- Türksat 42E
- Sirius2 5E
- Amos 4W

- 
- Astra2 28E
  - EutelSatW3A 7E
  - AtlanticBird3 5W (früher France Telecom 2D)
  - HispaSat 30W
  - HellasSat 39E

### **Weitere Ausstattungsmerkmale:**

- Software-Update via Satellit ASTRA 19,2° Ost, oder über den RS232-Anschluss auf der Geräterückseite.
- Kurze Umschaltdauer, schneller Bootvorgang beim Einschalten
- Speichern des zuletzt gesehenen Programms (Last Station Memory)
- Vollständig kompatibel mit MPEG-2 und DVB
- MPEG-2-Video (MP@ML), MPEG-1 Audio Layer1, Layer 2
- LNB-Steuerlogik (Ton 0/22 kHz), max. Stromabgabe für LNB 300 mA
- Symbolrate 1–35 Mb/s und Frequenzeingang 950–2150 MHz
- Manuelle PID Eingabe möglich
- 3 Tasten an der Frontblende
- plug and play
- Externes Netzteil 100–240 V, 50/60 Hz, Ausgang: 12 Volt; 0,75 A
- 4000 Programmspeicherplätze
- Kindersicherung (voreingestelltes Passwort: 0000)
- 1 Favoritenliste und 8 Programmgruppen
- Automatischer Sender-Suchlauf
- Sender-Listeneditor
- Analogter Tonausgang über Cinch-Stecker (Stereo), Lautstärkeregelung über Fernbedienung möglich
- 2 Euro-SCART-Anschlüsse, für TV- und Videogerät
- Im Standby-Betrieb Durchschleif-Funktion zum Anschluss eines Analog-Receivers (loop through)
- Super-Videotext mit einem Speicher von 800 Seiten

- 
- Digitaler DVB-Radio-Empfang, Radio-Hintergrundbild (Background-Display)
  - Beim Programmwechsel erhalten Sie in einer Anzeige weitere Programminformationen.
  - DiSEqC 1.0, 1.2, Goto X, wird unterstützt, wenn entsprechende Antennen-Anlage angeschlossen wird
  - SWAP-Funktion (über Recall-Taste)
  - Bildschirm-Formate einstellbar auf 4:3, 16:9 und automatisch (letterbox)
  - Multi-Funktionstimer, 8-fach und an EPG gekoppelt, Sleep-Timer
  - Elektronische Programmzeitschrift EPG (bis zu 14 Tage im voraus, programmabhängig)
  - SCPC/MCPC-Empfangsnorm C/Ku-Band–Satelliten
  - Automatische Wahl der Fernseh-Norm mit Videoumwandler
  - Digitaler Sat-Finder optisch + akustisch zum Ausrichten des Parabol-Spiegels.




Zusätzlich können Sie einen passenden Programm-Editor erhalten. Mit Ihrem Computer können Sie dann die Programmlisten des Receivers bearbeiten. Bitte beachten Sie hierzu die Informationen auf unserer Homepage.



---

## Receiver anschließen

Der Receiver wird über ein Koaxial-Kabel mit Ihrer Satelliten-Antenne verbunden. Bevor Sie den Receiver anschließen können, müssen Sie gegebenenfalls ein Koaxial-Kabel anfertigen.

 Das Koaxial-Kabel gehört nicht zum Lieferumfang.



### **Achtung!**

Verbinden Sie den Receiver erst mit dem Stromnetz, wenn Sie ihn ordnungsgemäß an alle Geräte und die Antenne angeschlossen haben. Andernfalls kann der Receiver beschädigt werden.

Das Drahtgeflecht und der innere Leiter des Koaxial-Kabels führen während des Betriebs Strom.



### **Camping- oder Wohnwagen-Betrieb:**


Der Receiver kann auch an 12 Volt (d.h. 11-15Volt, z.B. Solarpanel) betrieben werden. Benützen Sie dazu ein 12Volt-Kabel.

---

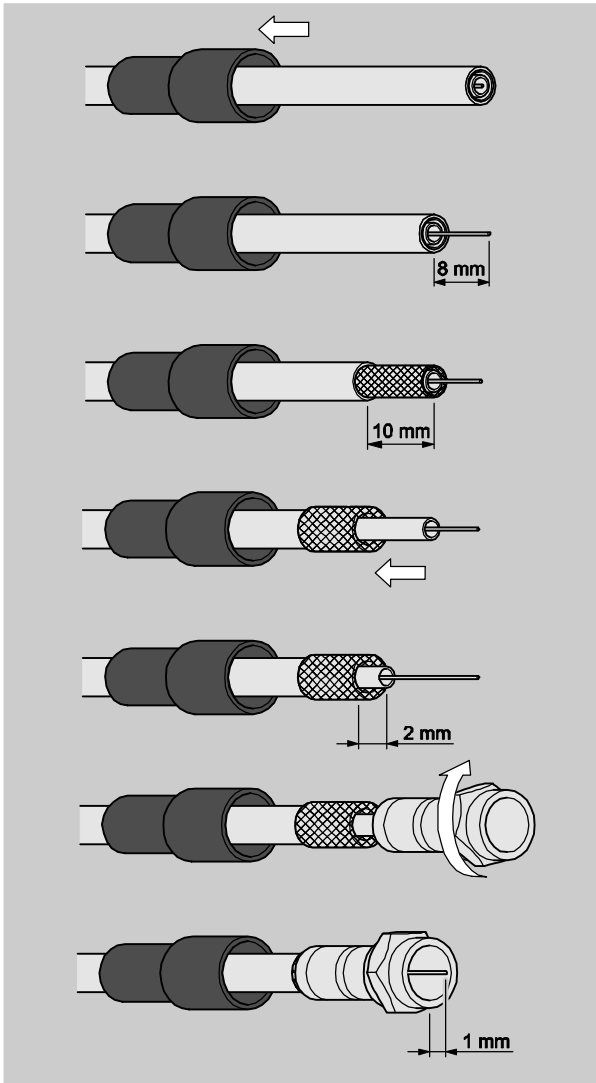
## Antennen-Kabel montieren

(vgl. Montage-Schema auf der nachfolgenden Seite)

Zur Montage der F-Stecker auf das Koaxial-Kabel benötigen Sie eine Abisolierzange und einen Seitenschneider.

- ⇒ Trennen Sie an jedem Ende 8 mm Koaxial-Kabel bis auf den inneren Leiter ab.
- ⇒ Trennen Sie vorsichtig 10 mm der äußeren Isolierung ab, so dass das Drahtgeflecht frei liegt.
- ⇒ Stülpen Sie das Drahtgeflecht nach hinten und drehen Sie es über die äußere Isolierung, so dass es den inneren Leiter nicht berührt.
- ⇒ Entfernen Sie die innere Isolierung bis 2 mm vor dem Drahtgeflecht.
- ⇒ Drehen Sie den F-Stecker auf das zurück gestülpte Drahtgeflecht, bis der Stecker an die innere Isolierung anstößt.
-  Es darf kein Drahtgeflecht hinten am Stecker-Ende überstehen.
- ⇒ Kürzen Sie den Innenleiter mit einem Seitenschneider, so dass er maximal 1 mm aus dem Stecker ragt.

## Montage-Schema

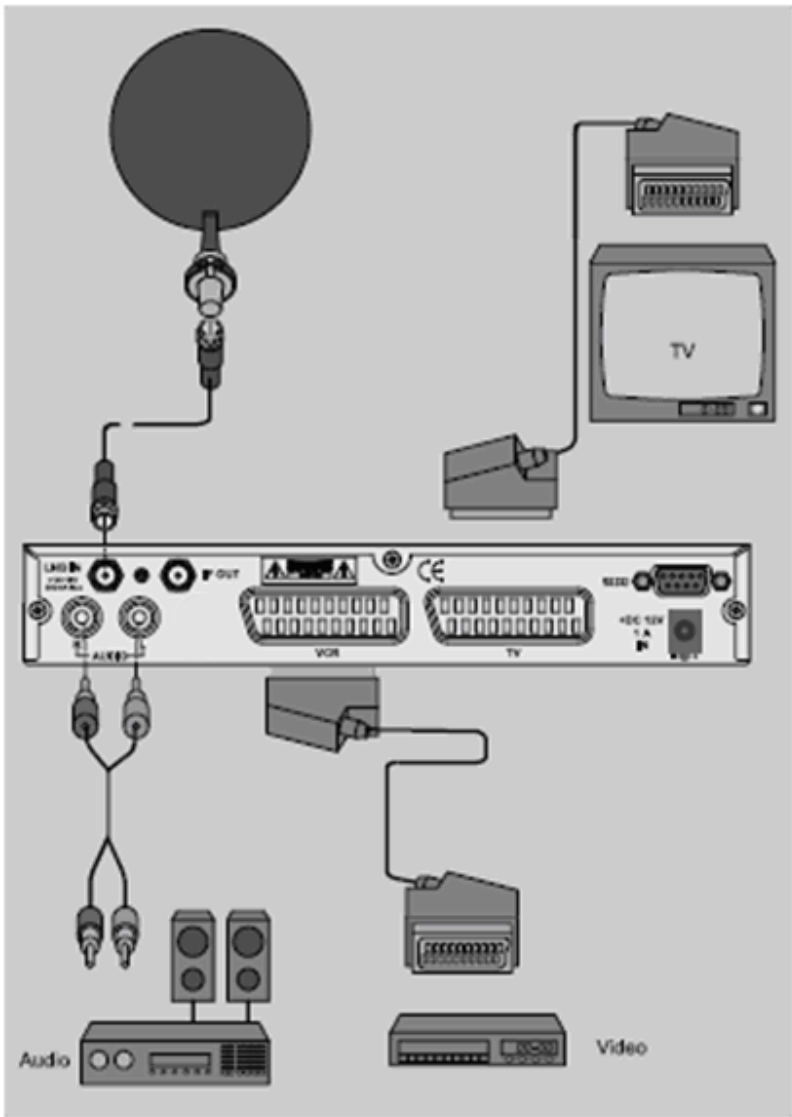


- ⇒ Schrauben Sie den F-Stecker des Koaxial-Kabels auf den Antennen-Anschluss „LNB IN“ am Receiver. Das andere Ende des Koaxial-Kabels schrauben Sie am LNB fest.

---

## **Anschluss mit SCART-Kabel**

- ⇒ Stecken Sie das SCART-Kabel in die SCART-Buchse „TV“ am Receiver.
- ⇒ Verbinden Sie das SCART-Kabel mit dem TV-Gerät. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des TV-Geräts.
- ⇒ Wenn Sie ein Video-Aufnahme-Gerät anschließen möchten, stecken Sie ein SCART-Kabel in die SCART-Buchse „VCR“ am Receiver. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Video-Aufnahme-Geräts.



---

## Anschluss mit Cinch-Kabel

- ⇒ Wenn Sie eine Stereo-Anlage anschließen möchten, verbinden Sie die Cinch-Stecker des Cinch-Kabels mit den Buchsen „AUDIO R“ und „AUDIO L“ des Receivers.



### **Achtung!**

Verbinden Sie niemals den Phono-Eingang Ihrer Stereo-Anlage mit dem Receiver, das kann Ihre Stereo-Anlage zerstören. Beachten Sie unbedingt die Angaben zum Anschluss eines Cinch-Kabels in der Bedienungsanleitung Ihrer Stereo-Anlage.

---

## Die Antenne anschließen und grob ausrichten

Bevor Sie die Antenne ausrichten, müssen Sie das Antennen-Kabel an den LNB anschließen.



Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihrer Satelliten-Antenne.



### **Achtung!**

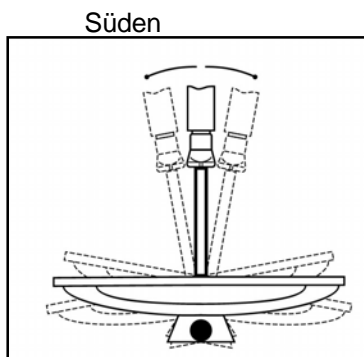
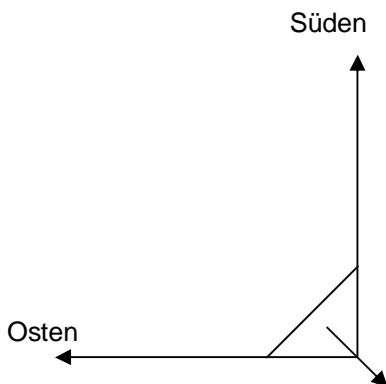
Der Receiver darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein, falls Sie das Antennenkabel bereits an den Receiver angeschlossen haben.

⇒ Schrauben Sie den ZF-Stecker an den Anschluss des LNB.

Wenn Sie Ihre Satelliten-Anlage noch nicht montiert und ausgerichtet haben, müssen Sie zunächst einen geeigneten Standort für die Montage der Antenne suchen. Hierbei ist zu beachten, dass die Antenne südöstlich ausgerichtet werden muss. Das heißt, wenn Sie hinter Ihrer Antenne stehen, müssen Sie freie Sicht in Richtung Südosten haben. Bitte beachten Sie, dass die Antenne nie hinter einer Balkonbrüstung, Hausbrüstung oder sonstigen Hindernissen (z. B. Bäume) montiert werden darf. Ein Empfang ist noch möglich, wenn der Abstand von einem Hindernis doppelt so weit sein, wie das Hindernis hoch ist.



Bei der Suche nach der südlichen Richtung hilft Ihnen der Stand der Sonne. Die Sonne steht während der Sommerzeit um 12 Uhr und während der Winterzeit um 13 Uhr genau im Süden.



Dieses Blickfeld müssen Sie haben, wenn Sie hinter der Antenne stehen.

In diesem 90 Grad Winkel liegen fast alle gängigen Satellitenpositionen wie z.B. Astra 19,2 Grad Ost, Eutelsat Hotbird 13 Grad Ost, Türksat 42 Grad Ost.

Je nach dem, welchen Satelliten Sie empfangen wollen, muss in diesem Winkel freie Sicht ohne Hindernisse sein. Dies muss vor allem bei der Montage an einer Wand beachtet werden.

Vergewissern Sie sich, bevor Sie eine entsprechende Wandhalterung (nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten) an Ihrer Hauswand befestigen, ob Sie Ihre Antenne auch so weit drehen können, ohne an die Hauswand anzustoßen.

Nachdem Sie alle Verbindungen hergestellt haben, können Sie nun beginnen, die Antenne einzurichten.

Bitte überprüfen Sie nochmals, ob der Receiver mit dem LNB an der Antenne verbunden ist und der Receiver mit Ihrem TV-Gerät verbunden ist. Wenn diese Kabelverbindungen korrekt hergestellt wurden, können Sie die Geräte einschalten.



---

### **Erster Schritt:**

Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein. Bitte beachten Sie, dass Ihr TV-Gerät mit dem Receiver abgeglichen ist. Bei Scart-Verbindung muss das TV-Gerät auf dem richtigen AV-Kanal sein.

### **Zweiter Schritt:**

Schalten Sie nun den Receiver ein. Bitte beachten Sie hierbei, dass der Receiver für die gängigsten Satelliten und deren Programme vorprogrammiert ist und Sie die Programmplätze nur über die Nummerntastatur der Receiver-Fernbedienung eingeben müssen:

### **Beispiel:**

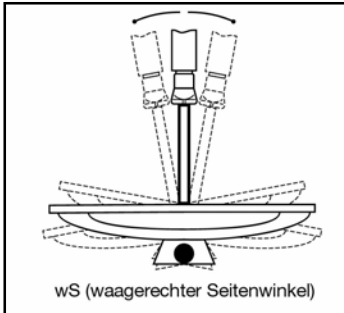
Wenn Sie den Satellit Astra 19,2° Ost empfangen möchten, müssen Sie zum Ausrichten der Antenne Ihren Receiver auf Programmplatz 1 stellen. Dasselbe gilt auch für andere Satelliten wie z.B. Hotbird. Wenn Sie Ihre Antenne auf Hotbird ausrichten möchten, müssen Sie ein vorprogrammiertes Programm von Hotbird an Ihrem Receiver aufrufen.

### **Dritter Schritt:**

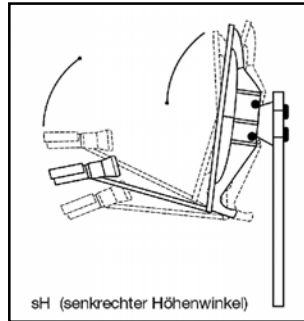
Richten Sie nun Ihre Antenne auf den von Ihnen ausgesuchten Satelliten aus. Hierzu gibt es mehrere Möglichkeiten. Die einfachste und kostengünstigste Lösung ist wie folgt:

Stellen Sie sich hinter Ihre Antenne und stellen Sie die Antenne ganz senkrecht (siehe Zeichnung B). Achten Sie darauf, dass das Empfangsteil der Antenne nach Süden zeigt (siehe Zeichnung A).

Süden

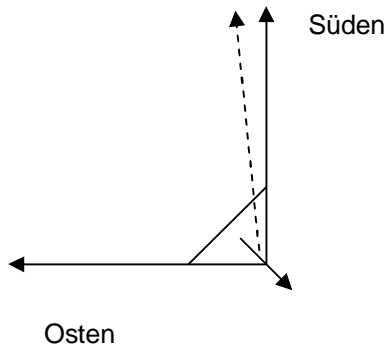


Zeichnung A



Zeichnung B

Drehen Sie nun Ihre Antenne unter Beobachtung des TV-Gerätes langsam nach Osten (links), bis das Empfangsteil genau nach Osten zeigt, also um 90 Grad drehen. Siehe Zeichnung C:



Bei digitalem Sat-Empfang empfängt der Receiver das Sendesignal etwas zeitversetzt. Drehen Sie deshalb die Antenne sehr langsam und warten Sie bei jeder Position einige Sekunden, bis der Receiver im Bildschirmmenü die Signalstärke anzeigt.

---

Stellen Sie nun Ihre Antenne um 1 Grad steiler. Ziehen Sie hierfür oben an der Antenne. Nun führen Sie die Antenne langsam wieder zurück bis zum Ausgangspunkt in Richtung Süden. Stellen Sie nun die Antenne wieder 1 Grad steiler und führen Sie die Antenne wieder nach links Richtung Osten. Diese Schritte wiederholen Sie so lange, bis sich der Höhenwinkel und Seitenwinkel z.B. für Astra bei 19,2 Grad Ost kreuzt und Sie auf Ihrem TV-Gerät das eingestellte Programm empfangen.

Bitte überprüfen Sie jetzt nochmals, ob Sie das am Receiver eingestellte Programm empfangen und schalten Sie mit der Fernbedienung mit der CH+ CH- Taste am Receiver die Programme weiter.

Haben Sie den gewünschten Satelliten, so optimieren Sie die Ausrichtung der Antenne so lange, bis Sie auf allen Kanälen ein sauberes Bild haben. Dies erreichen Sie durch optimale Einstellung des Höhen- und Seitenwinkels. (siehe Zeichnung A und B). Bitte verwenden Sie ferner die Anzeige der Signalstärke und Signalqualität, welche Sie durch Drücken der INFO-Taste erhalten.

Zuletzt ziehen Sie alle Schrauben sorgfältig an, damit sich die Einstellung Ihrer Antenne nicht mehr verändern kann.

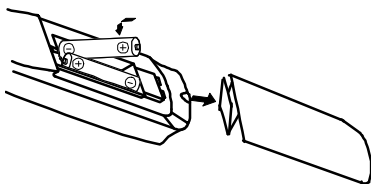
---

## In Betrieb nehmen

### Fernbedienung

Für die Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien vom Typ Micro: LR 03/AAA/1,5 V

⇒ Öffnen Sie das Batteriefach.



- ⇒ Legen Sie zwei Batterien unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.
- ⇒ Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- ⇒ Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- ⇒ Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.



### Achtung!

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Die Fernbedienung übermittelt Infrarot-Signale an den Receiver. Die Funktion der Tasten entnehmen Sie bitte der Übersicht der Fernbedienung.

- ⇒ Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Receivers und drücken Sie einmal kurz die entsprechende Taste.

---

## Receiver



### **Achtung!**

Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Anschluss aller Geräte und der Antenne, bevor Sie den Receiver mit dem Stromnetz verbinden.

- ⇒ Stecken Sie die Netz-Stecker der angeschlossenen Geräte in die Netz-Steckdose und schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.
- ⇒ Schalten Sie den AV-Kanal am TV-Gerät ein.
- ⇒ Stecken Sie das Netzteil des Receivers in die Netz-Steckdose. Das Gerät befindet sich im Normal-Modus. Rote LED leuchtet.
- ⇒ Wenn Sie den Receiver mit 12 V betreiben wollen, stecken Sie das 12 V-Netzkabel in die Buchse „DC IN“ und verbinden es mit Ihrer Stromquelle

Der Receiver wird mit vorprogrammierten Fernseh-Programmen ausgeliefert und kann direkt benutzt werden. Wenn Sie feststellen möchten, ob es neue Programme gibt, aktivieren Sie einen Programm-Suchlauf. Lesen Sie dazu die Informationen weiter unten.



Um in den Standby-Modus zu gelangen drücken Sie die rote Taste oben rechts auf der Fernbedienung. Rote und grüne LED am Receiver leuchten.

---

## Bedienen

### Bildschirm-Einblendungen bei einem Programm-Wechsel

Bei einem Programm-Wechsel wird am Bildschirm für 5 Sekunden (änderbar) eine Informationsleiste eingeblendet.

In dieser Informationsleiste finden Sie folgende Hinweise:

|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | Programm –Name   |
|                         | Empfänger Satellit   |
|                         | Aktuelles Datum  |
|                         | Aktuelle Uhrzeit   |
|                         | Speicherplatz  |
| TXT-Symbol              | Wird angezeigt, wenn der gewählte Sender Videotext anbietet.   |
| EPG-Symbol              | Wird angezeigt, wenn der gewählte Sender die Programm-Zeitschrift anbietet.  |
| Herz-Symbol             | Das Herz-Symbol wird angezeigt, wenn Sie das Programm in Ihre Favoritenliste aufgenommen haben.                          |
| Programm-Gruppen-Symbol | Das entsprechende Programm-Gruppen-Symbol wird angezeigt, wenn Sie das Programm in Ihre Programmliste aufgenommen haben. |
| Info                    | Für aktuelle und nachfolgende Sendung  |
| Info                    | Über gerade aktive Programmliste   |

---

## **Benutzer-Oberfläche auf dem TV-Bildschirm**

Über die Menüs der Benutzer-Oberfläche können Sie individuelle Einstellungen Ihres Receivers vornehmen. Dazu müssen Receiver und TV-Gerät eingeschaltet und mit einem Kabel (SCART oder CINCH) verbunden sein.

Drücken Sie die „MENU“-Taste. Das Hauptmenü wird angezeigt. Mit der „EXIT“-Taste oder erneutem Drücken auf „MENU“-Taste können Sie dieses wieder verlassen.

### **So können Sie sich in den Menüs orientieren**

- Oben: Menü-Name  
(dazu werden unten Funktions-Symbole angezeigt)
- Nachfolgend: Untermenü oder Menüpunkte
- Unten: Die Informationsleiste zeigt Ihnen die Tasten, mit denen Sie sich im aktuellen Menü bewegen können.

---

## Menü-Aufbau

| Hauptmenü   | Untermenü                 | Erläuterung          |
|---|---------------------------|----------------------|
| Programm<br><br>(Symbol:<br>Fernseher)                | TV-Programmliste          | siehe folgenden Text |
|   | Radio-Programmliste       | siehe folgenden Text |
|   | Alle löschen              | siehe folgenden Text |
| Installation<br><br>(Symbol: Sat-<br>Antenne)         | Antenneneinstellung       | siehe folgenden Text |
|   | Autom. Suche              | siehe folgenden Text |
|   | TP-Suche                  | siehe folgenden Text |
|   | Suchen Voreinstellung     | siehe folgenden Text |
| System –<br>Einstellungen<br><br>(Symbol:<br>Zahnrad) | Sprache                   | siehe folgenden Text |
|   | TV-System                 | siehe folgenden Text |
|   | Sendereinstellungen       | siehe folgenden Text |
|   | Zeit- & Timer-Einstellung | siehe folgenden Text |
|   | OSD Einstellung           | siehe folgenden Text |
|   | PIN                       | siehe folgenden Text |
| Einstellung<br><br>(Symbol:<br>Werkzeuge)             | LNB Spannung              | siehe folgenden Text |
|   | Stream/Box Info           | siehe folgenden Text |
|   | Spiel                     | siehe folgenden Text |
|   | Standardwert              | siehe folgenden Text |
|   | Softwareupdate            | siehe folgenden Text |



---

## In den Menüs navigieren

In den Menüs navigieren Sie mit den Tasten CH+, CH-, V+, V-. Gewählte Menüpunkte werden markiert. Mit der OK-Taste erfolgt die Auswahl. Mit der EXIT-Taste können Sie das Menü verlassen. Änderungen müssen zusätzlich bestätigt werden. Zusätzlich werden in weiteren Untermenüs die Zahlentasten benötigt.



In jedem Menü wird Ihnen unten eine Hinweis-Zeile angezeigt, die auch alle Auswahl-Möglichkeiten bietet.

### Beispiel: Receiver auf Sommerzeit einstellen.

Taste MENU, Systemeinstellungen auswählen, Zeit- & Timer-Einstellung auswählen, Taste OK, Zeitanzeige auswählen, Taste OK. Im Punkt GMT Verschiebung „GMT+02:00“ einstellen. Mit Taste EXIT das Menü verlassen.



Einstellung für Mitteleuropa:  
Sommerzeit: GMT+02:00  
Winterzeit: GMT+01:00

---

## Programm (Symbol: Fernseher)

| Untermenü           | Beschreibung  |
|---------------------|---|
| TV-Programmliste    | 1 Favorit, 2 Verschi, 3 Finden, 4 ABC, 5 Ändern, 6 Typ, ▲▼ Wählen, V- V+ Gruppe, OK Eingabe, EXIT Abbr.                           |
| Radio-Programmliste | wie oben  |
| Alle löschen        | Löschung der kompletten Programmliste.<br>Dazu: Passworteingabe (Werkseinstellung 0000) und Warnmeldungabfrage mit Ja bestätigen. |

### 1 Favorit

Durch Drücken der 1-Taste legen Sie Ihre Favoriten fest. Neben den Programmen erscheint jeweils ein Herz-Symbol.

### 2 Verschi(eben)

Nach Drücken der 2-Taste erscheint hinter dem markierten Programm das Verschieben-Symbol. Mit den CH+ und CH- Tasten wird das Programm an den gewünschten Platz geschoben. Der Vorgang muss mit OK bestätigt werden.

### 3 Finden

Programm-Suchfunktion. Durch Eingabe von Buchstaben auf der sich öffnenden Tastatur ist ein gefiltertes Auffinden von Sendern möglich.

### 4 ABC (Sortieren)

Sortieren der kompletten Programmliste nach den angebotenen Möglichkeiten. Die Liste muss mit OK bestätigt werden. Solange nicht bestätigt wurde, kann mit „Neuberechnun(g)“ der letzte Zustand vor der Bestätigung zurückholt werden.

---

## 5 Ändern

Nach Passworteingabe (Werkseinstellung 0000) erscheinen neue Auswahlmöglichkeiten.

| Untermenü | Beschreibung   |
|-----------|--|
| Ändern    | 1 Löschen, 2 Überspr, 3 Sperren, 4 Ändern, 5 Erstelle, 6 Alle lö, ▲ ▼ Wählen, V- V+ Gruppe, P+P- Seite, EXIT Abbr. |

### 1 Löschen

Durch Markierung über die 1-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Löschen markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

### 2 Überspr(ingen)

Durch Markierung über die 2-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Überspringen markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen. Ausgewählte Sender werden dann beim Zappen (Durchschalten der Programme) übersprungen. Eine Direkteingabe ist weiterhin möglich.

### 3 Sperren

Durch Markierung über die 3-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Sperren markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen. Ausgewählte Sender verlangen dann ein Passwort (Kinderschutz).

### 4 Ändern

Über die 4-Taste gelangt man zum Editier-Modus. Hier können Sie die einzelnen Parameter nach Wunsch verändern. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

### 5 Erstelle(n)

Über die 5-Taste gelangt man zum Neueingabe-Modus. Durch Direkteingabe von Frequenz und PID können Sie ein neues Programm eingeben.

### 6 Alle lö(schen)

Über die 6-Taste können Sie alle Programme zum Löschen markieren. Danach lassen sich über die 1-Taste einzelne Programme wieder aus der Auswahl zurücknehmen. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

---

## 6 Typ (Programmgruppe)

Hier können Sie ausgewählte Programme bestimmten Programmgruppen (Typen) nach Wunsch zuordnen. Bitte Auswahl mit OK bestätigen. Das Menü verlassen Sie mit EXIT.

## Installation (Symbol: Sat-Antenne)

| Untermenü  | Beschreibung  |   |
|--|---|---|
| Antennen-einstellung                                 | Satellit  | Satelliten-Auswahl,<br>(Beispiel: ASTRA19E)   |
|  | LNB Typ   | LNB-Typ auswählen<br>(Standardeinstellung ist Universal)  |
|  | 22K(Hz)   | 22KHz-Aktivierung,<br>(Hinweis: bei LNB-Typ Universal erfolgt die Aktivierung automatisch)  |
|  | DiSEqC  | DiSEqC-Befehl auswählen<br>Beispiel:<br>Astra und Hotbird Doppel-Empfang<br>Astra = 1/ 2<br>Hotbird = 2/ 2<br>Für Steuerung eines Motors diesen Eintrag deaktivieren. |
|  | DiSEqC Schalter   | DiSEqC-Ebene auswählen  |
|  | Positionierer (Motor-Steuerung)   | Über OK-Taste erreichen Sie das DiSEqC-Motorsteuerungsmenü. Bitte ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihres DiSEqC-Motors zu Hilfe.                                    |
|  | Polarisation  | Horizontal, Vertikal, H/V (Automatik)   |
| Autom. Scan<br><br>(ohne Vorkenntnisse durchführbar) | Hier können Sie einen ausgewählten Satelliten (Beispiel: ASTRA19E) vollständig auf neue Programme durchsuchen. Dazu sind keine besonderen Angaben notwendig. Sie haben die Wahl, nur nach freien oder nach allen TV- und Radioprogrammen zu suchen. Der Vorgang wird über „Suche“ gestartet.<br>Vor allem für Nicht-Astra Satelliten empfehlenswert, Scan dauert aber länger als der Scan über „Suchen Voreinstellung“. |   |

---

|  |  |
|--|--|
| TP-Suche<br>(manueller<br>Kanalsuchlauf) | Über diese Suchfunktion können Sie die voreingestellten Frequenzen (Transponder) einzeln durchsuchen. Die Transponder-Daten lassen sich manuell ändern. Der Vorgang wird über „Suche“ gestartet. |
| Suchen<br>Voreinstellung                 | Vorprogrammierte Frequenzen (Transponder) durchsuchen per Automatik-Suchlauf (schneller als Autom. Scan).  |

## Systemeinstellungen (Symbol: Zahnrad)

| Untermenü                       | Beschreibung  |   |
|---------------------------------|---|---|
| Sprache                         | Sprache   | Auswahl der Menüsprache (OSD)   |
|                                 | Erster Audiokanal   | Vorauswahl der Audio-Sprache (wenn vom Sender angeboten)  |
|                                 | Zweiter Audiokanal  | Vorauswahl der Audio-Sprache (wenn vom Sender angeboten)  |
| TV System                       | Anzeigemodus  | Auswahl des Übertragungssystems<br>Standardauswahl: Auto  |
|                                 | Aspektmodus   | Auswahl des Bildformats<br>Standardauswahl: 4:3LB (Letterbox)                                   |
| Sender-Einstellungen            | Anlaufkanal. (Festlegung des Einschaltprogramms).   |   |
| Zeit- & Timer-Einstellung       | Zeitanzeige   | Möglichkeit der Zeit- und Zeitzone-Eingabe. (siehe Beispiel: Receiver auf Sommerzeit umstellen) |
|                                 | Timer   | siehe nachfolgende Tabelle  |
| OSD Einstellung                 | Einstellung der Menüfarbe, Untertitelaktivierung, Menü-Einblendungszeit (OSD Zeitsperre), Menü-Transparenz (Menü-Durchsichtigkeit). OSD-Werkseinstellung kann wiederhergestellt werden. |   |
| PIN<br>(Passwort-Einstellungen) | Werkseitiges Passwort ist 0000  |   |
|                                 | Menü sperren  | Abschalten der Passwort-Eingabe im Installations-Menü   |
|                                 | Programm-Sperre   | Abschalten der Passwort-Eingabe für gesperrte Programme (Kindersicherung)                       |
|                                 | Neues Passwort  | Festlegung eines neuen Passworts. (Neues Passwort unbedingt merken)                             |
|                                 | Passwort Bestätige(n)   | Neues Passwort bestätigen.  |
| LNB Spannung                    | LNB-Stromversorgung Ein- und Ausschalten.<br>Voreingestellt ist EIN.  |   |

---

## Tabelle zur Timer-Einstellung

| Untermenü                    | Beschreibung   |
|------------------------------|--|
| Timer-Nummer                 | Auswahl der Timernummer 1-8.   |
| Timer-Mode                   | Art der Wiederholung (einmal, täglich, wöchentlich, monatlich, jährlich, aus). Bei der Einstellung „aus“ wird der Timer deaktiviert.                             |
| Timer-Service                | Umschalten zwischen Programm-Timer und Erinnerungs-Funktion.   |
| Weckruf-Nachricht<br>/-Kanal | Bei Timer-Service-Einstellung „Meldung“.<br>Wahlmöglichkeiten sind: Geburtstag, Jahrestag, General<br>Bei Timer-Service-Einstellung „Kanal“.<br>Programm-Auswahl |
| Weckrufdatum                 | Datums-Eingabe   |
| Einschaltzeit                | Uhrzeit-Eingabe  |
| Die Dauer                    | Dauer der Einschaltzeit  |



**Der Timer kann aber auch über den EPG-Modus programmiert werden.**

### Beispiel:

EPG-Taste drücken, über die 1-Taste erhalten Sie dann eine Ereignisliste, mit den CH+ und CH- Tasten können Sie das gewünschte Ereignis auswählen und mit 2-Taste direkt zum Timer übernehmen.

## Einstellung (Symbol: Werkzeuge)

| Untermenü   | Beschreibung   |
|---|--|
| Stream/Box Info   | Anzeige der Empfangs-Parameter .                                       |
| (Diese Anzeige ist auch direkt über die INFO-Taste erreichbar.) | Aktivierung des akustischen Tonsignals über 1-Taste.                   |
| Spiel   | Hier stehen die drei Spiele: Tetris, Schlangen, Othello zur Verfügung. |

---

|  |  |
|--|--|
| Standardwert<br>(erfordert<br>Passworteingabe) | Receiver auf die Werkseinstellung zurückstellen. Alle Änderungen werden rückgängig gemacht.  |
| Softwareupdate                                 | <p>Hinweis:<br/>Ein Softwareupdate hat mit dem Suchen nach neuen Fernsehprogrammen NICHTS zu tun. Bitte starten Sie dazu einen Automatik-Sendersuchlauf.</p> <p>Über Softwareupdate können Sie im Servicefall eine neue Betriebssoftware laden. Ein Update über Satellit oder RS232 ist möglich.</p> |



---

## Software-Update via Satellit

- ① Das Update hat **nichts** mit dem Speichern von neuen Fernsehkanälen zu tun, sondern dient lediglich zum Erneuern der Betriebssoftware des Receivers.
- ① Das Update ist im Normalfall **nicht** zum ordentlichen Betrieb des Receivers notwendig.
- ① Sie müssen Ihre Satelliten-Anlage auf den Satelliten ASTRA 19,2° Ost ausrichten, um die Software-Aktualisierung durchführen zu können. Die Daten des Update-Transponders (Frequenz etc.) sind vorgegeben. Sollten sich hier Änderungen ergeben, weisen wir auf unserer Homepage darauf hin..
- ① Die Software-Aktualisierung kann bis zu einer Stunde dauern.

Es wird empfohlen, nach der Aktualisierung zusätzlich die Werkseinstellung zu laden. **ACHTUNG:** Dabei geht Ihre bisher erstellte Kanalliste verloren.

---

## Tasten mit Sonderfunktionen

### Umschalten TV/SAT

Mit der „TV/SAT“-Taste können Sie zwischen Fernseher- und Satelliten-Funktion hin- und herschalten. (Diese Funktion muss von Ihrem Fernseher zur Verfügung gestellt werden).

- ⇒ Drücken Sie so oft auf die „TV/SAT“-Taste, bis Sie die gewünschte Funktion eingestellt haben.

### Umschalten TV/Radio

Mit der TV/Radio-Taste können Sie zwischen Fernseher- und der DVB-Radio-Funktion hin- und herschalten.

Der Receiver überträgt jetzt ein Radioprogramm und zeigt ein Hintergrundbild an.

- ⇒ Um zum Fernsehprogramm zurückzuschalten, drücken Sie auf der Fernbedienung die TV/Radio-Taste.

### Zoom

Mit der Zoom-Funktion können Sie einen Bildausschnitt vergrößern.

- ⇒ Drücken Sie **zweimal** auf die ZOOM-Taste.  
⇒ Wählen Sie mit den CH-, CH+, V- und V+ Tasten den Bildausschnitt.

Mit jedem Druck auf die ZOOM-Taste wird der Bildausschnitt in maximal sechs Stufen vergrößert. Beim siebten Tastendruck hat das Bild wieder die Ausgangsgröße. Mit der EXIT-Taste können Sie diesen Modus verlassen.

### List

Drücken Sie einmal auf die LIST-Taste.

Wie schon weiter oben unter Menüpunkt „Programm“ beschrieben, erhalten Sie hier die Möglichkeit die Programmliste zu bearbeiten.

---

## Audio

Mit der Audio-Taste können Sie die Ton-Spur auswählen, falls ein Sender Mehrkanalton anbietet. Des Weiteren können Sie hier den DolbyDigital-Modus aktivieren (hierzu benötigen Sie zusätzlich eine DolbyDigital-Anlage, der Anschluss erfolgt hinten am Gerät über die COAXIAL-Buchse).

## EPG

Elektronische Programmzeitschrift (electronic program guide). Um die Funktion zu aktivieren drücken Sie bitte die EPG-Taste. Die Programmliste erscheint.

Mit den CH+ und CH- Tasten können Sie ein Programm auswählen. Auf der rechten Seite werden die aktuelle und nachfolgende Sendung angezeigt. Für Zusatz-Informationen drücken Sie bitte die 1-Taste. Die komplette Ereignisliste wird angezeigt. Mit den V+ und V- Tasten können Sie die Tage vorblättern. Mit den CH+ und CH- Tasten können Sie die Ereignisse vor- und zurückblättern.



Detaillierte Informationen für ein ausgewähltes Ereignis (Sendung) erhalten Sie durch die 1-Taste.



**Eine direkte Übernahme in den Timer erfolgt durch die 2-Taste.**

## Videotext

Videotext ist ein Informationssystem, das Videotext auf Ihrem Fernsehgerät anzeigt. Für den Videotext-Empfang muss der gewählte Sender diese Funktion unterstützen. Beim Programm-Wechsel wird Ihnen das TXT-Symbol angezeigt. Beim Vergleich mit anderen Receivern werden Sie feststellen, dass unser Videotext aufgrund des großen Seitenspeichers außergewöhnlich schnell ist.

- ⇒ Um den Videotext einzuschalten, drücken Sie die TEXT-Taste.
- ⇒ Wenn Sie den Videotext wieder ausschalten möchten, drücken Sie die EXIT- oder TEXT-Taste.

---

### **Toptext-Funktionen benutzen**

Die farbigen Tasten auf der Fernbedienung sind für den Toptext bestimmt und werden nach Aufruf einer weiteren Videotext-Seite aktiv. Sie können direkt über die kleinen farbigen Tasten auf der Fernbedienung dorthin gelangen.

⇒ Drücken Sie die gewünschte Taste.

### **M/P Multi-Picture**

Drücken Sie die M/P-Taste um in den Multipicture-Modus zu gelangen. Auf Ihrem Bildschirm erscheinen nun 9 Programme parallel, beginnend mit dem aktuellen Programm.

Mit den CH-, CH+, V- und V+ Tasten können Sie die gelbe Markierung navigieren. Das markierte Programm ist in Echtzeit, die nichtmarkierten Programme sind Standbilder.

Um das gewünschte Programm zu aktivieren, markieren Sie dieses und drücken anschließend die OK-Taste oder die EXIT-Taste.

Durch Drücken der EXIT-Taste verlassen Sie den Multipicture-Modus. Das zuletzt markierte Programm erscheint als Vollbild auf Ihrem Bildschirm.

### **MUTE**

Durch Drücken der MUTE-Taste wird der Ton ausgeschaltet. Durch erneutes Drücken der MUTE-Taste wird der Ton wieder eingeschaltet.

### **FAV**

⇒ Drücken Sie die FAV-Taste.

Der Bildschirm zeigt die von Ihnen festgelegten Favoriten an (siehe oben).

⇒ Wählen Sie ein Programm aus der Favoritenliste.

⇒ Zum Auswählen drücken Sie die OK-Taste.

⇒ Mit den V+ und V- Tasten können Sie zwischen den Programmgruppen hin- und herschalten.

---

## RECALL

Durch drücken der RECALL-Taste wechseln Sie auf das zuvor gewählte Programm.

## Akustisches Signal zum Ausrichten der Satelliten-Antenne

Drücken Sie dazu die INFO-Taste. Ausser aktuellen Empfangsparametern werden Ihnen auch Signal-Stärke und Signal-Qualität angezeigt. Zusätzlich können Sie über die 1-Taste ein akustisches Signal aktivieren.



Über das TV-Gerät wird ein Signalton ausgegeben. Ein lauterer und höheres Signal zeigt eine bessere Ausrichtung der Antenne an.

## Sleeptimer

Den Sleptimer erreichen Sie im Normalbetrieb über die 0-Taste. Sie haben folgende Einstellmöglichkeiten: ausgeschaltet, 10, 30, 60, 90, 120 Minuten. Nach dieser Zeit wird der Receiver automatisch ausgeschaltet.

## Pause

Drücken Sie dafür die PAUSE-Taste. Das Fernsehbild wird dann „eingefroren“. Deaktivieren erfolgt durch erneutes Drücken der PAUSE-Taste.

---

## Demontieren

- ⇒ Trennen Sie den Receiver und die angeschlossenen Geräte von der Stromversorgung.
- ⇒ Schrauben Sie das LNB-Kabel vom Receiver ab.
- ⇒ Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht benutzen.
- ⇒ Verpacken Sie den Receiver, die Kabel und die Fernbedienung im Karton.
- ⇒ Lagern Sie den Receiver und alle Zubehör-Teile an einem trockenen und staubfreien Ort.
- ⇒ Schützen Sie den Receiver vor Frost.

## Reinigen



### Achtung!

Der Receiver darf nicht nass werden. Reinigen Sie ihn niemals mit einem nassen Tuch.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel wie Benzin oder Verdünnung. Diese Mittel können die Oberfläche des Gehäuses beschädigen.

- ⇒ Reinigen Sie das Gehäuse des Receivers mit einem **trockenen** Tuch.

## Fehlfunktionen beseitigen

| Symptom   | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|---|--|
| Satellit wird nicht gefunden, oder kein Signal                | <p>Beispiel: ASTRA19E<br/>Taste 1 (Vorprogrammierung: „Das Erste“)<br/>Taste INFO („Das Erste“, FR11837)<br/>Signal UND Qualität sind beide 0 %</p> <p>senkrechten Spiegel nach Süd ausrichten<br/>Wenige Millimeter nach links drehen, ca. 3 Sekunden warten und wiederholen,<br/>bis Signal UND Qualität angezeigt werden.<br/>Bei einem Signal von ca. 60% verschwindet der schwarze Hintergrund und es erscheint das Fernsehbild.</p> <p>Für einen anderen Satelliten wählen Sie bitte ein aktuelles (bit)Programm aus der vorprogrammierten Kanalliste und drücken Sie dann die Taste INFO.</p> |
| Frontanzeige dunkel<br>keine LED leuchtet                     | <p>Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.<br/>Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.<br/>Hauptschalter einschalten.</p>  |
| Rote und grüne LED leuchten                                   | <p>Der Receiver ist im Standby-Betrieb.<br/>Drücken Sie die „Standby“-Taste an der Fernbedienung (oder am Receiver). Der Receiver schaltet ein und das Programm wird am TV-Bildschirm angezeigt.</p>   |
| Kein Ton oder Bild, aber Menüanzeigen des Receivers vorhanden | <p>Die Antenne ist nicht auf den Satellit ausgerichtet.<br/>Richten Sie die Antenne richtig aus.</p> <p>Kein Signal (mit Symbol).<br/>Prüfen Sie die Kabelverbindung vom LNB zum Receiver und vom Receiver zu den angeschlossenen Geräten.<br/>Richten Sie die Antenne aus.</p>  |
| Rote LED leuchtet, TV-Gerät zeigt kein Bild an.               | <p>Das System ist nicht korrekt angeschlossen.<br/>Prüfen Sie den Anschluss des SCART-Kabels</p> <p>Das TV-Gerät ist nicht im AV-Modus.<br/>Schalten Sie das TV-Gerät auf den jeweiligen AV-Eingang.</p>   |

|  |   |
|--|---|
| Schlechtes Bild,<br>Blockierfehler,<br>Klötzchenbildung,<br>Tonstop            | Die Antenne ist nicht genau auf den Satelliten ausgerichtet.<br>Richten Sie die Antenne genauer aus. Benützen Sie dafür die "Info"-Taste auf der Fernbedienung. Signalanzeige für die Antennenausrichtung wird angezeigt. |
|  | Das LNB ist defekt. Ersetzen Sie das LNB.   |
| Kein Bild, kein Ton,<br>Signalstärke vorhanden,<br><b>keine Signalqualität</b> | Satelliten-Antenne ist auf einen falschen Satelliten ausgerichtet.  |
| Schlechter Empfang von:<br>Sat1, Pro7, Vox,<br>N24, DSF, etc                   | Schnurloses Telefon stört (DECT-Standard). Telefon anders plazieren, besseres Satellitenkabel verwenden.  |
| Die Fernbedienung funktioniert nicht.  | Die Batterien sind verbraucht.<br>Erneuern Sie die Batterien.   |
|  | Die Fernbedienung ist falsch ausgerichtet.<br>Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Receivers und stellen Sie sicher, dass nichts zwischen Fernbedienung und Receiver steht.                              |
| Programm hat eine neue Frequenz erhalten                                       | TV-Kanal löschen, dann automatischen Suchlauf durchführen.  |

Sollte sich eine Fehlfunktion trotzdem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



## Technische Daten

| Receiver                        |   |
|---------------------------------|---|
| Maße in mm (B × T × H)          | 210 × 155 × 45  |
| Gewicht in Gramm                | Receiver 850 g<br>Fernbedienung 80 g (ohne Batterien) |
| Eingangsfrequenzbereich         | 950 MHz ~ 2150 MHz                                    |
| ZF-Bandbreite                   | 55 MHz/8 MHz (unter 5MS/s)                            |
| Stromversorgung LNB             | 13/18 GS, 0,30 A max.<br>Spitzen Überlastungsschutz   |
| LNB-Steuerung                   | 22 KHz ± 2 KHz, 0,6 V pp ± 0,2 V                      |
| DiSEqC-Steuerung                | Version 1.0, Version 1.2, Tone-Burst A/B              |
| Symbolrate                      | 1 ~ 35 MS/s   |
| Bit Strom                       | MPEG-2 ISO/IEC 115200 Bit-Strom-Spezifikation         |
| Eingangsgeschwindigkeit         | Max. 15 Mbit/s  |
| Fehlerkorrektur (FEC)           | 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8, auto                         |
| Video                           | MPEG-2 MP@ML  |
| Audio                           | MPEG -1/2 Audio-Layer 1 oder Layer 2                  |
| Höhen-Seiten-Verhältnis         | 4:3 Letterbox, 4:3 PanScan, 16:9                      |
| Videoauflösung                  | 720 x 576 (Pal), 720 x 480 (NTSC)                     |
| Audiomodus                      | Links, Rechts, Stereo                                 |
| Anschlussmöglichkeiten          |   |
| LNB ZF-Eingang                  | Typ F, IEC 169-24                                     |
| TV-SCART (nur Ausgang)          | Video CVBS, Audio L, R                                |
| VCR-SCART (Ausgang und Eingang) | Video CVBS, Audio L, R                                |
| RCA (CINCH)                     | Audio L,R   |

---

| Stromversorgung            |   |
|----------------------------|---|
| Netzteil-Eingangsspannung  | 100-240 V ~, 50/60 Hz   |
| Receiver-Eingangs-Spannung | 11 – 15 Volt  |
| Leistungsaufnahme          | max. 15 W (Betrieb mit Single LNB)<br>max. 3 W (Bereitschaft) |
| Betriebstemperatur         | 0°C ~ +40°C   |
| Lagerungstemperatur        | -40°C ~ + 65°C  |

---

## **Hersteller / Service**

Lorenzen Communication GmbH,  
Consumer Electronic  
Kleistweg 2  
D-31675 Bückeburg  
Internet: [www.lorenzen.de](http://www.lorenzen.de)

Bei Problemen mit Ihrem Receiver wenden Sie sich bitte an Ihren  
Fachhändler oder an

Lorenzen Communication GmbH  
Service-Center  
Windmühlenstr. 5  
D-31675 Bückeburg  
Tel. 0180-5-432001 (12 ct/min., Mo.-Do. 8-17 Uhr, Fr. 8-14 Uhr)  
Fax 0180-5-432009 (12 ct/min.)  
eMail: [service@lorenzen.de](mailto:service@lorenzen.de)

---

## Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien und Normen:

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

- EN 60 065

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG

- EN 55 013
- EN 55 020
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Gerätetyp: Digitaler Satelliten-Receiver DIGITAL S12

---

## Glossar

|               |   |
|---------------|---|
| AC            | Alternating Current<br>Anschluss für Wechselstrom   |
| DC            | Direct Current<br>Anschluss für Gleichstrom   |
| Cinch-Stecker | Koaxialer Stecker für den Anschluss von TV-Gerät oder Stereoanlage.   |
| DiSEqC        | Digital Satellite Equipment Control<br>Digitales System, mit dem der Empfänger verschiedene Komponenten der Außeneinheit steuern kann. Es wird insbesondere zur Auswahl zwischen mehreren Satellitenpositionen (zum Beispiel Astra und Eutelsat) gebraucht. |
| DVB           | Digital Video Broadcasting<br>Ausstrahlung von digitalen Fernsehprogrammen.   |
| EPG           | Electronic Program Guide<br>Elektronische Programmzeitschrift   |
| ZF-Stecker    | Koaxialer Stecker zum Anschluss des LNB-Antennenkabels.   |
| FTA           | Free-to-air services<br>Gebührenfreie Dienste, die ohne speziellen Decoder empfangen werden können.   |
| LNB/LNC       | Low Noise Block Amplifier / Converter<br>Gerät im Mittelpunkt der Antenne, das die vom Satelliten ankommenden hoch frequenten Signale in einen niedrigeren Frequenzbereich umsetzt und gleichzeitig verstärkt.  |
| MPEG-2        | Internationaler Standard zur Übertragung von Videosignalen.   |
| Mute          | Taste der Fernbedienung zur Ton-Stummschaltung.   |
| OSD           | On Screen Display<br>Auf dem Bildschirm sichtbare Menüsteuerung.  |
| PID           | Kennnummer eines empfangenen Datenstromes<br>Die PIDs sorgen dafür, dass ein Sender vollständig empfangen werden kann.  |
| Receiver      | Empfangsgerät, das die Signale von der Antenne in Video- und Audiosignale umwandelt.  |
| SCART         | 21-polige Steckverbindung zum Anschluss des Fernsehgerätes an den Receiver.   |

---

|               |   |
|---------------|---|
| Swap-Funktion | Wechsel zwischen aktuellem und letztgesehenem Programm  |
| Transponder   | Satellitenfrequenz. Auf einem Transponder können mehrere digitale Programme gleichzeitig gesendet werden. |
| VCR           | Abkürzung für Video Cassette Recorder.  |